

**专访**  
**保罗·巴颂尼 (Paolo Bazzoni)**  
**中国意大利商会会长**

大家早上好，我是保罗·巴颂尼 (Paolo Bazzoni)，中国意大利商会会长，同时也是意大利海外商会联合会“Assocamerestero”的亚洲、南非和大洋洲地区的总经理。

我是一名商人，在中国工作了 17 年，曾任普睿司曼公司首席执行官，现任邦飞利中国董事会成员。我很高兴能为大家带来我的证词，并与大家分享一些信息。

首先，我要向亲爱的马里奥·波扎主席、Assocamerestero 和特雷维索-贝卢诺-多洛米蒂商会主席以及特雷维索和贝卢诺的所有中小型公司致以问候。

**中国意大利商会（也是 Assocamerestero 的一部分）的战略是什么？**

我们是已在中国或希望进入中国市场的公司、企业家和专业人士的参考点。我们在当地工作，我们是商人，事实上，整个董事会都是由企业家组成的。我们的使命是在中国市场上保护、指导、提供信息和创造机会。中国市场不容易，竞争非常激烈，但仍然充满机会。

为此，我们在中国各地设立了八个办公室，包括北京、天津、上海、西南部的重庆和成都、南部的深圳和广州以及苏州。

无论是已经在中国开展业务的企业，还是希望进入中国市场的企业，我们都能通过直接的企业对企业关系为其提供陪伴和指导，为其创造机会，并与意大利经济体系形成合力，因为我们是企业的参考，同时我们也与大使馆、领事馆和意大利贸易局 (ICE Agency) 合作。因此，我们可以更直接地与企业使用同一种语言--我想强调这一点--为企业提供建议、保护和指导。

**我们提供哪些服务？**

首先，我们提供市场概况。我想在这里向您简要介绍一下我们的报告：事实上，我们每年都会发布两份报告，介绍意大利企业在中国市场的健康状况以及他们对中短期市场的信心。大家都很清楚，中国目前正处于变革时期，增长趋势已经停止，但这并不意味着中国市场没有机会。要做到这一点，您必须非常小心谨慎、精挑细选，您需要得到了解中国、亲身经历中国的人的支持。因此，意大利海外商会（在中国）是我们的参照点。

我们提供市场最新信息，参加与贵公司相关的展会和行业活动，我们有 10 个行业工作组--例如机械、机电一体化、能源转型、医疗保健、食品饮料、物流等行业--因此，我们也可以让尚未进入中国的公司参与到活动、事件、网络研讨会、培训机会、联系研究中，我们还可以支持他们与机构进行对话，我们与这些机构有直接联系。

当然，我们也提供公司注册证书，如果品牌尚未注册，我们最终会将公司介绍给专家，让他们注册公司和注册知识产权。

我想提及一些成功的案例、成功的活动和我们组织的倡议。

中国在经历了 COVID 疫情之后，已经并正在努力恢复，许多展会活动可能会引起意大利中小型公司的兴趣。我们参加了在海南举行的中国国际消费品博览会。我们与意大利贸易局 (ICE) 共同组织了中国国际工业博览会 (ICE 负责组织展馆，我们负责提供内容和企业)，有 80 多家机械和机电一体化行业的中小型企业参展。我们还举办商务圆桌会议，例如这几天在北京举办的商务圆桌会议就非常重要，企业家和公司在会上与中国同行讨论问题和机遇：这次我们讨论的是能源转型问题，但我们

也讨论过机械或生命科学问题，例如我们在香港举办的圆桌会议，Assocamerestero 协会秘书长 Domenico Mauriello 也出席了会议。

我们还在全中国范围内摸清了希望或愿意进入中国市场的企业可能存在的倡议、行业协议甚至税收优惠。

总之，我们是企业的参照点。

### 如何联系商会？

我们也许是先行者，因为我们在意大利也设有商会服务台，其中包括威尼托大区的商会服务台。我们有 800 多家大、中、小型公司会员，所有大集团都在中国，其中很大一部分也来自威尼托大区。通过 Desk Italia（意大利服务台），您可以通过我们的门户网站与中国意大利商会取得联系。

作为一个网络的一部分，我们只需缴纳很少的会费，就可以成为中小型公司进入一个非常有价值的网络的渠道。这里有说着同样语言的人，有可以共同解决的问题，但最重要的关键词是商业。我们是商业人士，我们不关心政治，只关心商业，我们希望为创造价值提供支持。

此外，我还可以参加一些会议和研讨会--正如我们已经与意大利其他大区和其他地区（如弗留利-威尼斯-朱利亚大区、艾米利亚-罗马涅大区和伦巴第大区）所做的那样--在这些会议和研讨会上，我们将介绍威尼托大区已在中国开展业务的企业的情况。

我们与意大利工业总联合会(Confindustria)建立了优惠关系，并签署了谅解备忘录（MoU），因此我们还与他们合作组织有针对性的活动和倡议。

作为 Assocamerestero 的理事，我们可以与邻近地区和国家一起组成工会，这也是对中小型企业的支持。

感谢您的关注，希望不久后能在威尼托大区直接与您会面。

翻译者：

Cecilia Flaccavento (丽雅)

特雷维索-贝卢诺|多洛米蒂商会实习生